



**ENTE NAZIONALE PER LA PROTEZIONE E L'ASSISTENZA DEI SORDI – ONLUS**  
Ente Morale che opera senza fini di lucro per l'integrazione dei sordi nella società  
SEDE CENTRALE

Prot. ENS  
**USCITA**  
N° 7571  
05.10.2018

Ai Sigg.ri Presidenti e Commissari  
**Consigli Regionali ENS**

Ai Sigg.ri Presidenti e Commissari  
**Sezioni Provinciali ENS**

E, p. c. Ai Sigg.ri Membri  
**Consiglio Direttivo**

**Oggetto: Aggiornamenti del 4° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni Italiana.**

Egregi Presidenti e Commissari,

facciamo seguito alla precorsa corrispondenza per darvi alcune informazioni relative al 4° Convegno Nazionale sulla Lingua dei Segni Italiana.

Il titolo scelto dal Comitato Scientifico e Organizzatore per questo importante evento è:

***“La Lingua dei Segni Italiana: una risorsa per il futuro”***

Siamo lieti di annunciare che le giornate di apertura e chiusura del convegno saranno introdotte dalle relazioni a invito di ospiti d'eccezione:

Il 9 novembre **Virginia Volterra** (Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR) esporrà la relazione dal titolo ***Per una nuova descrizione della LIS, 30 anni dopo***, fornendo nuove chiavi interpretative e forti ripensamenti metodologici sulla ricerca linguistica sulla LIS, mentre l'11 novembre **Francesco Pavani** (Università di Trento; Centre de Recherche en Neurosciences de Lyon, Lione, Francia) esporrà la relazione dal titolo ***I segni non uccidono la parola: proposte circa il ruolo della lingua dei segni nell'epoca degli impianti cocleari*** affrontando il delicato e attualissimo tema del rapporto tra LIS e impianto in riferimento ai risultati di ricerche di psicologia sperimentale e neuroscienze cognitive.

Si trasmette in allegato il **programma definitivo** del Convegno e quello della sessione dedicata ai **poster**, ricordando che l'evento si svolgerà a **Roma dal 9 all'11 Novembre** p.v. presso il **Centro Congressi del Seraphicum**.

Alla *call for papers* hanno risposto veramente in tanti, **oltre 70 proposte**, sia dal mondo istituzionale della ricerca che da cultori della materia e appassionati, sordi e udenti, che si occupano di studi sulla nostra Lingua dei Segni.



## ENTE NAZIONALE PER LA PROTEZIONE E L'ASSISTENZA DEI SORDI – ONLUS

Ente Morale che opera senza fini di lucro per l'integrazione dei sordi nella società

SEDE CENTRALE

Le iscrizioni per i partecipanti **saranno aperte fino al 20 ottobre**. È possibile inoltre prenotare uno **stand** per dare visibilità a particolari attività, pubblicazioni, progetti relativi al tema del convegno, secondo la procedura indicata:

<http://4convegnolis.ens.it/>

Il convegno ha ricevuto già numerosi **Patrocini** dai principali Atenei italiani e Enti di ricerca come riportato sul nostro Sito: <http://4convegnolis.ens.it/patrocini>

Nell'ambito del percorso formativo dell'Area Formazione ENS il Convegno dà diritto a **n. 17 crediti formativi (RND 1)**.

Facciamo presente inoltre che gli studenti iscritti a percorsi formativi universitari potranno presentare l'attestato di partecipazione all'ufficio competente (segreteria didattica del proprio corso di laurea) affinché l'organo cui spetta la decisione (consiglio di corso di laurea) valuti la possibilità di riconoscere i CFU.

Vi invitiamo a diffondere la presente Circolare per informare tutti gli interessati per una numerosa partecipazione al nostro grande e importante appuntamento e Vi inviamo i nostri più cordiali saluti.

**Il Coordinatore del Convegno**

Roberto Perrone

**Il Vice Presidente Nazionale**

Cav. Francesco Bassani



**Auditorium del Seraphicum**  
Via del Serafico, 1  
Roma



# 4° CONVEGNO NAZIONALE LIS

ROMA, 9-10-11 NOVEMBRE 2018

**LA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA: UNA RISORSA PER IL FUTURO**

## PROGRAMMA

### Venerdì 9 Novembre 2018

- 09.30 - 12.00 Registrazione dei partecipanti
- 14.00 - 14.30 **Apertura dei lavori**
- 14.30 **Per una nuova descrizione della LIS, 30 anni dopo**  
INVITED SPEAKER Virginia Volterra - Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR
- 15.00 **Le famiglie linguistiche nelle lingue dei segni**  
Carlo Geraci, Natasha Abner, Jessica Lettieri, Shi Yu, Justine Mertz
- 15.25 **La lingua dei segni supporta l'acquisizione della lingua parlata in bambini con impianto cocleare**  
Pasquale Rinaldi, Maria Cristina Caselli
- 15.50 **La batteria Sign-Hub per la valutazione della Lingua dei Segni Italiana**  
Beatrice Giustolisi, Alessandra Checchetto, Giorgia Zorzi, Carlo Cecchetto
- 15.50 - 17.00 Coffee break - SPAZIO POSTER
- 17.00 **La presenza dei Sordi in Italia: un particolare caso di cultura traduttiva. Una ricerca etnografica**  
Adriana Branni
- 17.25 **I sordi di Oliver Sacks non esistono più. Un approccio antropologico al campo, potere e biomedicina della sordità in Umbria**  
Fabrizio Loce Mandes
- 17.50 **Immigrati Sordi, stranieri due volte**  
Enrico Dolza, Laura Caporali
- 18.15 **Comunità s/Sorda, comunità linguistica e comunità segnante**  
Rita Sala
- 18.40 **Buona la prima? Esperienze di traduzione tra sordi e udenti**  
Consuelo Frezza, Carlo di Biase, Valentina Bari
- 19.05 Termine dei lavori

### Sabato 10 Novembre 2018

- 09.30 **Lettura e LIS: Eye Tracking in lettori sordi con storie linguistiche diverse**  
Andrea Di Fabio, Maria Roccaforte, Elena Tomasuolo
- 09.55 **L'ironia in LIS: quando componenti manuali e non manuali vanno in direzioni opposte**  
Lara Mantovan, Beatrice Giustolisi, Francesca Panzeri
- 10.20 **Quando le mani rimano: la poesia in LIS e la sua importanza nella riflessione linguistica**  
Chiara Bonsignori, Lucia Daniele
- 10.45 - 11.15 Coffee break
- 11.15 **I composti sequenziali vs. composti simultanei nella LIS: un approccio sperimentale**  
Mirko Santoro
- 11.40 **L'uso della simultaneità per trasmettere messaggi densi di informazioni in lingua dei segni italiana (LIS)**  
Anita Slonimska, Asil Ozyurek, Olga Capirci
- 12.05 **L'uso delle Strutture di Grande Iconicità nei testi narrativi segnati: primi dati su bambini prescolari, scolari e adulti**  
Alessio Di Renzo, Anita Slonimska

- 12.30 - 15.00 Pranzo - SPAZIO POSTER
- 15.00 **La morfologia valutativa in LIS: una descrizione preliminare**  
Elena Fomasiero
- 15.25 **La produzione dei verbi di azione in Lingua dei Segni Italiana (LIS)**  
Elena Tomasuolo, Cristiana Sanalidro, Chiara Bonsignori, Daria Appetiti
- 15.50 **Evidenze in favore della continuità fra gesti e segni: un confronto fra bambini sordi e udenti in un compito lessicale**  
Olga Capirci, Morgana Proietti
- 16.15 **Una prova di riproduzione di frasi in LIS per studiare le competenze linguistiche**  
Tommaso Lucifoli, Luca Lamano, Pasquale Rinaldi
- 16.40 **La LIS come materia scolastica nella scuola Silvestri-Magarotto**  
Eloisa Matina, Gabriella Grioli, Valeria Giura
- 17.05 - 17.30 Coffee break
- 17.30 **La lingua dei segni italiana tattile, tra adattamento e innovazione**  
Alessandra Checchetto, Carlo Geraci, Alessandro Zucchi
- 17.55 **Grazie alle mani noi sordociechi possiamo comunicare**  
Barbara Verna
- 18.20 **TPRS LIS**  
Vannina Vitale, Rosella Ottolini
- 18.45 Termine dei lavori

### Domenica 11 Novembre 2018

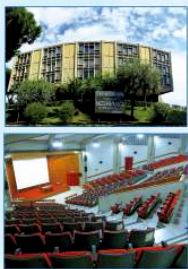
- 09.30 **I segni non uccidono la parola: Proposte circa il ruolo della lingua dei segni nell'epoca degli impianti cocleari**  
INVITED SPEAKER Francesco Pavani - Università di Trento/Centre de Recherche en Neurosciences de Lyon, Francia
- 10.00 **La persona sorda nel processo penale tra norma e prassi**  
Valeria Giura
- 10.25 **Sanità e diritto al Consenso informato (Milano - resoconto di un progetto)**  
Rosella Ottolini, Salvatore Triolo
- 10.50 - 11.50 Coffee break - SPAZIO POSTER
- 11.50 **Eduardo Giampietro: storia di una polemica tra medici, sordi ed educatori a metà dell'Ottocento**  
Tiziana Gullì, Maria Roccaforte
- 12.15 **Preservare la cultura e la lingua dei sordi segnanti: le interviste a sordi anziani**  
Francesca Di Meo, Rita Sala, Luca Des Dorides, Carlo Cecchetto
- 12.40 **La LIS nell'evoluzione dei media**  
Susanna Ricci Bitti, Eloisa Matina
- 13.05 Conclusione dei lavori

**Riconosciuti CF: N. 17 Crediti (RND 1)**

CON IL PATROCINIO DI



**Info iscrizioni: [www.4convegnolis.ens.it](http://www.4convegnolis.ens.it) • [4convegnolis.segreteria@ens.it](mailto:4convegnolis.segreteria@ens.it)**



**Auditorium del Seraphicum**  
Via del Serafico, 1  
Roma



# 4° CONVEGNO NAZIONALE LIS

ROMA, 9-10-11 NOVEMBRE 2018

**LA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA: UNA RISORSA PER IL FUTURO**

## SESSIONE POSTER

### Venerdì 9 Novembre 2018

#### *I segni dialettali*

Dario Palazzo

#### *Scrivere la grammatica della LIS: obiettivi, risultati e ricadute positive sulla comunità segnante*

Chiara Branchini, Lara Mantovan, Alessandra Checchetto, Elena Fornasiero, Chiara Calderone

#### *Le strategie di comunicazione: tre tipi di topic frasali in Lingua dei Segni Italiana*

Chiara Calderone

#### *La deissi spaziale tra segno e gesto*

Erika Raniolo

#### *Giudizi di iconicità per 234 segni della Lingua dei Segni Italiana*

Elena Pretato, Francesca Peressotti, Eduardo Navarrete

#### *Che giorno è oggi? Prime analisi e riflessioni sull'espressione del tempo in LIS*

Alessandra Ricci, Chiara Bonsignori, Alessio Di Renzo

#### *VOLIS: una piattaforma online per la valutazione della LIS*

Barbara Pennacchi

#### *Le costruzioni gradabili nella LIS*

Valentina Aristodemio

#### *Code-Blends: fenomeni di contatto tra parole e segni in bilingui bimodali*

Cristiana Sanalidro, Sofia Cortellacci, Maria Cristina Caselli

#### *L'acquisizione del lessico segnato in un gruppo di bambini sordi segnanti LIS*

Morgana Proietti

#### *Il soggetto nullo in LIS*

Mirko Santoro, Valentina Aristodemio

#### *Nomi di persona e di luogo nella comunità sorda in Italia: interviste, analisi e primi risultati*

Serena Rosaria Conte

### Sabato 10 Novembre 2018

#### *Insegnamento delle lingue scritte per studenti sordi attraverso le lingue dei segni: Deaf Learning*

Laura Volpato, Anna Cardinaletti

#### *In-quadrare la LIS. Lingua dei Segni Italiana e Quadro Comune di Riferimento Europeo per le lingue (QCER)*

Maria Tagarelli De Monte

#### *Glottodidattica della LIS: insegnare ed apprendere nel contesto universitario*

Claudio Ferrara

#### *Vent'anni di insegnamento della LIS, raccontati attraverso l'evoluzione dei materiali didattici*

Simona Vitaletti, Maria Beatrice D'Aversa, Laura Giangreco Marotta

#### *Didattica della LIS per bambini udenti: analisi degli effetti sulla comprensione orale*

Beatrice Giuliano, Francesca Volpato, Giulia Quartana

#### *Per una interazione feconda tra didattica delle lingue oltre la didattica della Lingua dei Segni*

Paola Giunchi

#### *Visivo e Visuale nei video didattici in LIS*

Vincenzo Speranza

#### *L'inserimento del quarto Livello LIS nel QCER*

Arianna Testa, Anna Lo Bello, Tiziana Gulli

#### *I Sordi rivendicano i loro diritti*

Vanessa Migliosi

#### *Fare storia orale in Lingua dei Segni Italiana*

Luca Des Dorides

#### *Sordi e Social: uniformità o differenze?*

#### *Qualche osservazione a partire da Facebook*

Carmela Imperato

#### *Una proposta di Deaf Village in Italia per rivitalizzare la Comunità Sorda e promuovere maggiore visibilità e crescita della LIS*

Sheila Xu, Lorene Cheryl Dameff

#### *Chi accoglie, comunica!*

Sonia Muccio

### Domenica 11 Novembre 2018

#### *La LIS nel mondo editoriale*

Grace Giacobbo, Susanna Ricci Bitti

#### *Come promuovere il piacere per la lettura attraverso attività bilingui italiano/LIS*

Alessandra Marras

#### *La dattilologia come supporto alla Letto-Scrittura: il progetto Sillabiamo*

Maria Giuseppina Militano, Beatrice Giuliano, Elena Radutzky

#### *Il Primo Libro di Kika in LIS di Altan*

Luca Lamaso, Tommaso Lucicoli, Gabriele Gianfreda

#### *Inclusione è interazione*

Monica Capiotto, Carla Longo, Cristina Kaltenhauser, Pasquale Arcudi, Daniela Dalcastagné, Francesca Baruffaldi

#### *Giorni diversi: piccoli passi verso una vita indipendente*

Davide Bernardi

#### *PARLOMA: Un sistema di comunicazione remota per sordociechi*

Giuseppe Airò Farulla, Rongala Bhaskar Udaya, Giuseppe Terruso, Giovanni Tonietti, Calogero M. Oddo

#### *Il programma Baby Signs incontra la comunità Sorda: attività esperienziale per favorire l'inclusione della piccola Priscilla all'interno dell'asilo nido comunale "Bertacchi"*

Mariapaola Scuderi, Arianna Colombani

#### *Video Guida vs Audio Guida: l'evoluzione dell'accessibilità*

Carlo di Biase

#### *L'interprete LIS oggi: formazione, normativa e associazionismo*

Lucia Rebagliati, Francesca Malaspina, Paola Bonifazi

#### *I Sordi anziani inSegnano: un approccio didattico-scientifico-culturale alla traduzione attraverso i progetti dell'Istituto Statale per Sordi di Roma*

Enrica De Iaco, Silvia Cosenza, Sefora Generosa, Michela Cirotti, Gabriele Dello Preite, Francesca Di Vetta, Anna Iodice, Antonella Maiorano, Maria Sara Mirti, Viviana Scarinci, Francesca Scorza, Sabrina Spina

CON IL PATROCINIO DI



SAPIENZA  
UNIVERSITÀ DI ROMA



ROMA  
TRE  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI



UNIVERSITÀ  
degli STUDI  
di CATANIA



Info iscrizioni: [www.4convegnolis.ens.it](http://www.4convegnolis.ens.it) • [4convegnolis.segreteria@ens.it](mailto:4convegnolis.segreteria@ens.it)